

Gouvernement du Québec

### **O.C. 938-99, 18 August 1999**

An Act respecting roads  
(R.S.Q., c. V-9)

#### **Transfert of the management and ownership of part of an autoroute to the Ville de Lafontaine**

WHEREAS under section 2 of the Act respecting roads (R.S.Q., c. V-9), the Government determined, by Order in Council 292-93 dated 3 March 1993 and its subsequent amendments, the roads which are under the management of the Minister of Transport;

WHEREAS under section 3 of that Act, the Government may, by an order published in the *Gazette officielle du Québec*, determine that a road which is under the management of the Minister shall, from the date indicated in the order, be managed by a municipality in accordance with subdivision 22.2 of Division XI of the Cities and Towns Act (R.S.Q., c. C-19), or, as the case may be, Chapter 0.1 of Title XIX of the Municipal Code of Québec (R.S.Q., c. C-27.1);

WHEREAS under section 46 of that Act, the Government may, by order, declare that a part of an autoroute which is the property of the State shall become, without indemnity, the property of the local municipality in whose territory it is situated, from the publication of the order in the *Gazette officielle du Québec*;

WHEREAS a part of Avenue du Parc (31367-01) in Ville de Lafontaine, 590 m in length, is situated in the right-of-way of Route 117, which is an autoroute that is the property of the State, under the management of the Minister of Transport;

WHEREAS it is expedient to amend the Schedule to Order in Council 292-93 dated 3 March 1993 so as to reduce the width of the right-of-way of Route 117 according to plan 622-97-65-042 prepared by Pierre Richer, land surveyor, under No. 6345 of his minutes so that the portion of Avenue du Parc comprised in the part of the autoroute become the property of and be managed by Ville de Lafontaine;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Transport and of the Minister for Transport:

THAT the Schedule to Order in Council 292-93 dated 3 March 1993 concerning the roads under the management of the Minister of Transport be amended by reducing the width of the right-of-way of Route 117 according to plan 622-97-65-042 prepared by Pierre Richer,

land surveyor, under No. 6345 of his minutes so that the portion of Avenue du Parc comprised in the part of the autoroute become the property of and be managed by Ville de Lafontaine;

THAT this Order take effect on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

MICHEL NOËL DE TILLY,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

3058

Gouvernement du Québec

### **O.C. 939-99, 18 August 1999**

An Act respecting roads  
(R.S.Q., c. V-9)

#### **Roads under the management of the Minister of Transport**

WHEREAS under section 2 of the Act respecting roads (R.S.Q., c. V-9), the Government shall determine, by an order published in the *Gazette officielle du Québec*, the roads which shall be under the management of the Minister of Transport;

WHEREAS under section 3 of that Act, the Government may, by an order published in the *Gazette officielle du Québec*, determine that a road which is under the management of the Minister shall, from the date indicated in the order, be managed by a municipality in accordance with subdivision 22.2 of Division XI of the Cities and Towns Act (R.S.Q., c. C-19), or, as the case may be, Chapter 0.1 of Title XIX of the Municipal Code of Québec (R.S.Q., c. C-27.1);

WHEREAS Orders in Council 292-93 dated 3 March 1993, 492-93 dated 31 March 1993, 1127-93 dated 11 August 1993, 1607-93 dated 17 November 1993, 1292-94 dated 17 August 1994, 73-95 dated 18 January 1995, 485-95 dated 5 April 1995, 325-96 dated 13 March 1996, 686-96 dated 5 June 1996, 1410-96 dated 13 November 1996, 723-97 dated 28 May 1997, 1538-97 dated 26 November 1997, 724-98 dated 27 May 1998 and 1565-98 dated 16 December 1998 determined, by municipality, the roads under the management of the Minister of Transport;

WHEREAS it is expedient to amend the Schedule to those Orders in Council in order to correct the descriptions of certain roads, to add roads to those under the management of the Minister and to delete certain roads so as to transfer their management, under this Order in

Council, to a municipality on whose territory they are located;

WHEREAS it is expedient to list the roads whose right-of-way undergoes a change in width but whose length remains the same and those that are geometrically redefined;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Transport and of the Minister for Transport:

THAT the Schedules to Orders in Council 292-93 dated 3 March 1993, 492-93 dated 31 March 1993, 1127-93 dated 11 August 1993, 1607-93 dated 17 November 1993, 1292-94 dated 17 August 1994, 73-95 dated 18 January 1995, 485-95 dated 5 April 1995, 325-96 dated 13 March 1996, 686-96 dated 5 June 1996, 1410-96 dated 13 November 1996, 723-97 dated 28 May 1997, 1538-97 dated 26 November 1997, 724-98 dated 27 May 1998 and 1565-98 dated 16 December 1998 concerning roads under the management of the Minister of Transport be amended, with respect to the municipalities indicated, by adding and deleting certain roads listed in the Schedule to this Order in Council, by correcting the descriptions and widths of rights-of-way of the roads listed in that Schedule or by geometrically redefining them;

THAT this Order in Council take effect on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

MICHEL NOËL DE TILLY,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

**SCHEDULE**  
**ORDER IN COUNCIL CONCERNING ROADS**  
**UNDER THE MANAGEMENT OF THE MINISTER**  
**OF TRANSPORT**

**EXPLANATORY NOTE**

**A. CORRECTIONS TO DESCRIPTIONS,**  
**ADDITIONS, DELETIONS**

The roads identified in the “Corrections to descriptions”, “Additions” and “Deletions” divisions appearing in the Schedule to this Order in Council are described under the following 5 headings:

- (1) Route class;
- (2) Section identification;
- (3) Name;
- (4) Beginning of maintenance;
- (5) Length in km.

**(1) Route class**

The designation of the route classes is taken from the functional classification established by the Ministère des Transports.

**(2) Section identification**

Roads are identified by a sequence of figures composed of 7 different groups:

- Road:      Group 1: road number;  
              Group 2: road segment number;  
              Group 3: road section number;
- Sub-road: Group 4: the only figure other than zero that may appear in this group is 3, and it is used to identify one or more ramps;  
              Group 5: this group of figures indicates the sequential number of an intersection within a road segment;  
              Group 6: a letter identifying a ramp, if any;  
              Group 7: a letter identifying the type of roadway.  
                  (C: contiguous S: Separate).

**(3) Name**

For roads whose number is lower than 1 000, the road number is indicated instead of the road name. For roads whose number is 10 000 or more, the road name is indicated instead of the road number.

Where there are one or more ramps along a road section, the total number of ramps for that section is also indicated; the combined length of all the ramps is indicated under “Length in kilometres”.

**(4) Beginning of maintenance**

The description of a physical landmark used to situate the beginning of a road section is indicated.

**(5) Length in kilometres**

The length in kilometres is indicated for each road or part of a road. That length, which is determined by the Minister of Transport, corresponds to the actual distance that a vehicle would travel between 2 points without taking into account the configuration of the road (number of lanes, extra width, etc.). Thus, the length is the same whether the road is an autoroute or a feeder road.

**B. CHANGES IN WIDTH OF RIGHT-OF-WAY**

The roads identified in the “Changes in width of right-of-way” division appearing in the Schedule to this Order in Council are described for each municipality in which they are located under the following 6 headings:

**(1) Section identification**

From now on, roads are identified by a sequence of figures composed of 3 different groups:

Route: Group 1: road number;  
Group 2: road segment number;  
Group 3: road section number;

**(2) Name****(3) Name of land surveyor****(4) Minute number****(5) Plan number****(6) Length in km****C. GEOMETRIC REDEFINITIONS**

The roads identified in the “Geometric redefinitions” division appearing in the Schedule to this Order in Council are described by using the 5 headings of the above “A” division and the plan number, the name of the land surveyor and his minute number.

NOTE: Due to technical constraints, the place names appearing in the Schedules do not necessarily comply with the standards of the Commission de toponymie.

**CORRECTIONS TO DESCRIPTIONS****DÉLÉAGE, M (8307000)**

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Feeder	00107-01-030-0-00-5	Route 107	Bridge on rivière Gatineau	9.91
<b>is replaced by</b>				
Feeder	00107-01-030-000-C 1 ramp	Route 107	Bridge on rivière Gatineau	9.91 0.14

**DOLBEAU-MISTASSINI, V (9202200)**

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Feeder	46400-01-008-000-C	Rang Saint-Jean	1 037 metres intersection route 169	0.55
<b>is replaced by</b>				
Feeder	46400-01-009-000-C	Rang Saint-Jean	Intersection avenue de l'Église	0.85

**MASSON-ANGERS, V (8101000)**

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Autoroute	00050-02-010-000-S	Autoroute 50 8 ramps	Limit Gatineau, v	9.04 7.20
National	00148-04-071-0-00-3	Route 148	Limit Gatineau, v	9.23

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Feeder	28540-01-000-0-00-1	Chemin du Quai	North end of concrete footbridge	2.14
<b>is replaced by</b>				
Autoroute	00050-02-010-000-S	Autoroute 50 9 ramps	Limit Gatineau	9.66 7.33
National	00148-04-071-000-C 2 ramps	Route 148	Limit Gatineau	9.23 0.25
Feeder	28540-01-000-000-C 1 ramp	Chemin du Quai	North end of concrete footbridge	2.10 0.11

**SAINT-CÔME-LINIÈRE, M (2905700)**

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Feeder	00275-01-010-0-00-4 00275-01-020-0-00-2	Route 275 Route 275	Intersection route 173 Limit Linière, vl	0.05 6.30
<b>is replaced by</b>				
Feeder	00275-01-015-000-C	Route 275	Intersection route 173	6.36

**ADDITIONS****GATINEAU, V (8101500)**

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Local	28255-01-000-000-C	Boulevard La Vérendrye	Intersection route 307	2.44

**SAINT-BARNABÉ, P (5102500)**

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Feeder	38481-01-000-000-C	Connection chemin Grande-Rivière	Intersection route 153	0.20

**SAINT-BENOÎT-LABRE, P (2910000)**

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Feeder	85940-03-000-000-C	6 <sup>e</sup> Rang	Limit Saint-Honoré, p	6.58

**SAINT-GEORGES-DE-CACOUNA, P (1206000)**

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Regional	96265-01-010-000-C	Avenue du Port	Intersection Route du Reste	3.09

**SAINT-HONORÉ, P (2904000)**

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Feeder	85940-02-000-000-C	6 <sup>e</sup> Rang	Intersection route 269	5.63

**SAINTE-MARTHE-DU-CAP, V (3705000)**

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Feeder	39721-02-020-000-C	Service road	Intersection route 352	0.27

**DELETIONS****SAINT-HILAIRE-DE-DORSET, P (2902000)**

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Feeder	85851-01-000-0-00-2	Route du Grand Shenley	Intersection chemin de Dorset	0.96

**SAINT-HONORÉ, P (2902000)**

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Feeder	85851-02-000-0-00-0	Le Grand Shenley	960 metres east of inters. chem. Dorset	4.57

**SHENLEY, CT (2903500)**

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Feeder	85851-03-000-0-00-8	Le Grand Shenley	Limit St-Honoré, p	1.62

**CHANGES IN WIDTH OF RIGHT-OF-WAY****SAINTE-CROIX, P (3310500)**

Section identification	Name	Name of land surveyor	Minute number	Plan number	Length in km
00271-01-320	Route 271	Lucien Marquis, l.s.	638	622-98-DO-050	3.72

**GEOMETRIC REDEFINITIONS****BONAVENTURE, V (0504500)**

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Feeder	98310-01-000-0-00-4	Ave. Grand-Pré, route Rivière	Intersection route 132	9.22

**is replaced by**

Feeder	98310-01-000-000-C	Route de la Rivière	Intersection route 132	9.22
--------	--------------------	---------------------	------------------------	------

according to plan 622-93-AO-021 prepared by G. Magella Proulx, l.s., minutes Nos. 1666, 1803, 1804, 1820 and 1901

**ÉVAIN, M (8603500)**

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
National	00101-03-122-000-C	Route 101	Limit Arnfield, m	8.90

according to plans 622-96-LO-014 and 622-96-LO-034 prepared by Jean-Yves Bérubé, l.s., and Hélène Iraca, l.s., minutes Nos. 1576, 1595, 174, 1, 194, 196 and 209

**LAC-DES-AIGLES, M (1306000)**

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Feeder	00296-01-060-0-00-9	Route 296	East intersection route 232	5.43

**is replaced by**

Feeder	00296-01-060-000-C	Route 296	East intersection route 232	5.43
--------	--------------------	-----------	-----------------------------	------

according to plan 622-84-AO-030 prepared by G. Magella Proulx, l.s., minutes Nos. 1289 and 1898

**PABOS MILLS, M (0203500)**

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
National	00132-17-180-0-00-7	Route 132	Limit Chandler, v	7.79

**is replaced by**

National	00132-17-180-000-C	Route 132	Limit Chandler, v	7.79
----------	--------------------	-----------	-------------------	------

according to plan 622-96-AO-042 prepared by Pierre Bernier, l.s. and Gilles Gagné, l.s., minutes Nos. 1403, 258 and 330

**SAINT-CÔME-LINIÈRE, M (2905700)**

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Feeder	00275-01-015-000-C	Route 275	Intersection route 173	6.36

according to plan 622-98-DL-047 prepared by Richard Poulin, l.s., minute No. 7024

**SAINT-GÉRARD-MAJELLA, P (6004500)**

<b>Route class</b>	<b>Section identification</b>	<b>Name</b>	<b>Beginning of maintenance</b>	<b>Length in km</b>
Feeder	33450-02-000-0-00-4	Montée Sainte-Marie	Limit Sainte-Marie, p	3.12
<b>is replaced by</b>				
Feeder	33450-02-000-000-C	Montée Sainte-Marie	Limit Sainte-Marie, p	3.12
according to plans 622-90-NO-017 and 622-97-PO-017 prepared by Pierre Gingras, I.S. and Julien Turgeon, I.S., minutes Nos. 558 and T-11586				

**SAINT-GUY, M (1102000)**

<b>Route class</b>	<b>Section identification</b>	<b>Name</b>	<b>Beginning of maintenance</b>	<b>Length in km</b>
Feeder	00296-01-070-0-00-7	Route 296	Limit Lac-des-Aigles, M	9.20
<b>is replaced by</b>				
Feeder	00296-01-070-000-C	Route 296	Limit Lac-des-Aigles, M	9.23
according to plan 622-84-AO-030 prepared by G. Magella Proulx, I.S., minutes Nos. 1289, 1417, 1895 and 1898				

**SAINT-HERMÉNÉGILDE, M (4401500)**

<b>Route class</b>	<b>Section identification</b>	<b>Name</b>	<b>Beginning of maintenance</b>	<b>Length in km</b>
Regional	00141-01-012-0-00-6	Route 141	U.S.A. border	17.78
<b>is replaced by</b>				
Regional	00141-01-012-000-C	Route 141	U.S.A. border	17.72
according to plan 622-87-FO-333 prepared by Denis Gagné and Luc Bouthillier, I.S., minutes Nos. 541 and 513				

**SAINT-THÉOPHILE, M (2900500)**

<b>Route class</b>	<b>Section identification</b>	<b>Name</b>	<b>Beginning of maintenance</b>	<b>Length in km</b>
Feeder	00269-01-011-0-00-6	Route 269	Intersection route 173	10.31
<b>is replaced by</b>				
Feeder	00269-01-011-000-C	Route 269	Intersection route 173	10.31
according to plan 622-96-DO-058 prepared by Michel Roberge, I.S., minute No. 6759				

**VAL-DES-MONTS, M (8201500)**

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Feeder	00366-01-161-0-00-8	Route 366	North intersection route 307	12.67
<b>is replaced by</b>				
Feeder	00366-01-162-000-C	Route 366	North intersection route 307	12.56
according to plans 622-86-KO-074 and 622-87-KO-074 prepared by André Defayette, l.s., minutes Nos. 2864 and 2863				

3059

Gouvernement du Québec

**O.C. 972-99, 25 August 1999**Civil Code of Québec  
(1991, c. 64; 1998, c. 5)An Act respecting registry offices  
(R.S.Q., c. B-9)

CORRECTION to the English text of the Regulation to amend the Regulation respecting the register of personal and movable real rights, made on 11 August 1999

WHEREAS by Order in Council 907-99 dated 11 August 1999, the Government made the Regulation to amend the Regulation respecting the register of personal and movable real rights;

WHEREAS a mistake occurred in the English text of section 7 of that Regulation;

WHEREAS it is expedient to correct that mistake in order to make the French and English texts of the regulatory provision consistent;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Justice:

THAT the English text of section 7 of the Regulation to amend the Regulation respecting the register of personal and movable real rights, made by Order in Council 907-99 dated 11 August 1999, be amended by substituting the word "thirtieth" for the word "fifteenth".

MICHEL NOËL DE TILLY,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

3067

**M.O., 1999**

**Order number 1859 of the Minister of Justice and Attorney General respecting change in the business hours of the registry office for personal and movable real rights and in the hours for the distance consultation of the register of personal and movable real rights, dated 24 August 1999**

Civil Code of Québec  
(1998, c. 5)

THE MINISTER OF JUSTICE AND ATTORNEY GENERAL,

CONSIDERING article 3025 of the Civil Code of Québec, which provides that the Minister of Justice may, where circumstances require it, change the business hours of any registry office;

CONSIDERING that it is expedient to change the business hours of the registry office for personal and movable real rights, on 17 and 20 September 1999, as well as the hours for the distance consultation of the register of personal and movable real rights, on 17, 18 and 20 September 1999, so as to start and test the good working order of the computer systems required to cope with the increased activities resulting from the coming into force of certain provisions of Chapter 5 of the Statutes of 1998;